

درآمدی بر زیگموند فروید

ژان میشل کینودز

ترجمه: مهرداد پارسا

www.ketab.ir



سرشناسه: کینودز، ژان میشل، ۱۹۳۴ - م. ۱۹۳۴ - Quinodoz, Jean-Michel, 1934

عنوان و نام پدیدآور: درآمدی بر زیگموند فروید / ژان میشل کینودز؛ ترجمه‌ی مهرداد پارسا.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات شَوند، ۱۳۹۸. ● مشخصات ظاهری: ۱۴۴ ص؛ ۲۱×۱۴ س.م.

فروست: روان‌کاوی ● شابک: ۷-۲۰-۶۳۵۹-۶۲۲-۹۷۸ ● وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Sigmund Freud.

یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی اثر با عنوان «Sigmund Freud: An Introduction, 2018» به فارسی برگردانده شده است.

یادداشت: کتابنامه. ● یادداشت: نمایه.

موضوع: فروید، زیگموند، ۱۸۵۶ - ۱۹۳۹ م. ● موضوع: Freud, Sigmund

موضوع: روان‌شناسان -- سرگذشت‌نامه ● موضوع: Psychologists -- Biography

موضوع: روان‌کاوی -- تاریخ ● موضوع: Psychoanalysis -- History

شناسه افزوده: پارسا خانقاه، مهرداد، ۱۳۶۴ - مترجم

رده‌بندی کنگره: BF۱۰۹ ● رده‌بندی دیویی: ۱۵۰/۱۹۵۲۰۹۲ ● شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۵۸۴۴۲۳۸

Sigmund Freud

An Introduction

Jean-Michel Quinodoz

Mehrdad Parsa



آدرس: تهران، خیابان ولیعصر، بالاتر از میدان ولیعصر، کوچه‌ی روشن، پلاک ۴۰، طبقه‌ی ۲، واحد ۵

کد پستی: ۱۴۱۵۸۵۳۴۴۶ | تلفن: ۵۵۶۷۶۳۱۳ - ۰۲۱

www.shavandpub.ir | shavandpublication

ناشر: شَوند

درآمدی بر زیگموند فروید ژان میشل کینودز مهرداد پارسا

چاپ دوم: تابستان ۱۴۰۳، تهران تیراژ: ۳۰۰ نسخه قیمت: ۱۷۰۰۰۰ تومان

چاپ و صحافی: طهرانی

طرح روی جلد از میثم پارسا

ISBN: 978-622-6359-20-7

شابک: ۷-۲۰-۶۳۵۹-۶۲۲-۹۷۸

Printed in Iran

حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است

۷	توضیح ناشر انگلیسی
۹	سیاسگزاری
۱۱	مقدمه
۱۳	فصل اول: زیگموند فروید، از ۱۸۵۶ تا ۱۹۰۰
۱۹	فصل دوم: هیستری و کشف روان‌کاوی
۲۷	فصل سوم: خودکاوی
۳۳	فصل چهارم: تفسیر رویاها
۴۱	فصل پنجم: جلوه‌های ناخودآگاه در زندگی روزمره
۴۷	فصل ششم: سکسوالیته‌ی [میل جنسی] دوران کودکی

۵۷	فصل هفتم: عقده‌ی ادیپ و ناخودآگاه
۶۳	فصل هشتم: انتقال، تکنیک و صحنه‌ی روان‌کاوانه
۷۱	فصل نهم: چهار معاینه‌ی بالینی فروید
۸۵	فصل دهم: فراروان‌شناسی (۱۹۱۷-۱۹۱۵)
۹۵	فصل یازدهم: کشاکش بنیادی میان رانه‌ی زندگی و رانه‌ی مرگ
۱۰۱	فصل دوازدهم: من، نهاد و فرامن
۱۰۹	فصل سیزدهم: ترس از دست دادن شخص مطلوب و محبوب
۱۱۵	فصل چهاردهم: روان‌پریشی، انکار واقعیت و دوپارگی من
۱۱۹	فصل پانزدهم: دین و تمدن: بدینی یا روشن‌اندیشی؟
۱۲۵	فصل شانزدهم: زیگموند فروید، از ۱۹۰۰ تا ۱۹۳۹
۱۳۱	کتاب‌شناسی
۱۳۵	واژه‌نامه
۱۴۱	نمایه‌ی نام‌ها

توضیح ناشر انگلیسی

ژان میشل کینودز از زندگی و آثار زیگموند فروید روایتی بنیادی ارائه می‌دهد و از سرآغاز تجربه‌های بالینی او در وینِ دهه‌ی ۱۸۸۰ تا سال‌های پایانی عمرش در لندنِ دهه‌ی ۱۹۳۰ طرحی ترسیم می‌کند. کشفیات فروید و از جمله مفاهیم جهان‌گستر و تأثیرگذاری همچون عقده‌ی ادیپ و تفسیر رویاها، امروز هم کماکان در بسیاری از رشته‌های پژوهشی جاری می‌آیند. هر فصل این کتاب که نثری گیرا و شفاف دارد، برای فهم مفاهیم اصلیِ فروید و تفسیرهای مستحکمی در اختیار خواننده می‌گذارد و اشتیاق او را به شناخت بیشتر انگیزد. اثر او چه برای خوانندگانِ مانوس با حوزه‌ی روان‌کاوی و چه برای کسانی که در این وادی قدم نگذاشته‌اند، فهم‌پذیر و دست‌یافتنی است و در زبان انگلیسی کتابی در این زمینه نیست که با آن برابری کند.

کتاب با زندگی فروید پیش از کشف روان‌کاوی آغاز می‌شود، از سال ۱۸۵۶ تا ۱۹۰۰ که سال انتشار تفسیر رویاها بود؛ و فصل‌های بعدی به معرفی مفاهیم اصلی روان‌کاوی می‌پردازند. نگاهی به خط سیر زمانی نشان می‌دهد که آثار فروید دائماً با مساعدت‌های پی در پی خود او و وارثان‌اش غنای بیشتری یافته‌اند. گذشته از این، آثار فروید، در فعالیت‌های روزمره و بالینی روان‌کاوی و روان‌درمانی ریشه دوانده‌اند و جایی برای خود باز کرده‌اند. فصل پایانی به زندگی فروید از ۱۹۰۰ تا ۱۹۳۹ که سال مرگ اوست می‌پردازد.

این درآمد جذاب، موجز و قابل فهم بر زندگی و آثار زیگموند فروید، که یکی

از شخصیت‌های به‌غایت تأثیرگذار و انقلابی قرن نوزدهم و بیستم بود، به قلم نویسنده‌ی بنامی همچون ژان میشل کینودز، هم به کار خوانندگان حرفه‌ای می‌آید و هم علاقه‌مندان کلی روان‌کاوی، روان‌درمانی و تاریخ اندیشه را جذب می‌کند. این کتاب آثار اصلی زیگموند فروید را در لحظه‌ی شکوفایی و تکوین‌شان ترسیم می‌کند و نشان می‌دهد که امروز هم به اندازه‌ی گذشته پویا و زنده‌اند.

• ژان میشل کینودز نظریه‌پرداز روان‌کاوی و روان‌شناس بالینی است، که در سطح جهانی تحسین همگان را برانگیخته است. آثار او عبارت‌اند از رام کردن تنهایی، رویاهایی که ورق‌رابر می‌گردانند، خوانش فروید، گوش سپردن به هانا سیگل، و کتاب ملانی کلاین و مارسل اسپیرا (که همگی از سوی انتشارات راتلج منتشر شده‌اند).

• «درآمدی بر زیگموند فروید کتابی است که هر فصل آن به جواهری می‌ماند؛ طرحی روشن و بکسر قابل فهم از ماهیت تفکر روان‌کاوانه‌ی فروید که هم برای خوانندگان حرفه‌ای روان‌درمانی و هم برای خوانندگان غریبه با آن دست‌یافتنی و سهل‌آموز است. این اثر کتابی مقدماتی یا درسی، بلکه بحثی ژرف و خردمندانه است درباره‌ی برخی از مهم‌ترین اندیشه‌هایی که در قرن بیستم مطرح شده‌اند.»
- دکتر توماس اوگدن، انجمن روان‌کاوی کلینیک‌های شمالی.

• «ژان میشل کینودز در کتاب جدید و بسیار مختصرش درباره‌ی فروید، جانمایه و عمق آثار فروید را به چنگ می‌آورد. اثر او چکیده‌ای سطحی از آثار فروید نیست، بلکه شناسایی و معرفی قابل اعتنای مبانی محوری و روان‌کاوانه‌ی فروید است که هنوز هم اصل و اساس و الهام‌بخش کار ما روان‌کاوان و روان‌درمانگران است.»
- ویلیام اف. کورنل، نویسنده‌ی کاوش‌هایی در واکاوی تبدلی.

• «ژان میشل کینودز می‌تواند اندیشه‌های پیچیده را با لحن و زبانی بیان کند که برای بخش زیادی از مخاطبان دست‌یافتنی باشد، و البته خوانندگان را دست‌کم نمی‌گیرد. او خطوط اصلی مجموعه آثار فروید را در این کتاب کوچک، گنجانده است.»
- دکتر دانا بیرک‌استدبرین، انجمن روان‌کاوی و مؤسسه‌ی روان‌کاوانه‌ی بریتانیا.

مقدمه

یک نظام فکری با تحول دائمی

آثار اصلی زیگموند فروید امروز هم به اندازه‌ی گذشته زنده و تازه‌اند. وقتی پیش خودمان به آن‌ها فکر می‌کنیم، درمی‌یابیم که چیزی از تازگی روزهای اولی که فروید توضیح‌شان داده بود، کم ندارند. از این رو، در کتاب پیش رو اندیشه‌های فروید را در لحظه‌ی تکوین‌شان و در این زمان و روزگاری که برای اولین بار مطرح شده بودند، توضیح می‌دهم.

نظم و ترتیب این کتاب به قرار زیر است. فصل نخست گریزی می‌زند به زندگی فروید پیش از کشف روان‌کاوی و دوره‌ای را شامل می‌شود که ۱۸۵۶-۱۸۵۷ یعنی سال تولد او، تا ۱۹۰۰ که تاریخ انتشار تفسیر رویاها (۱۹۰۰) است. چهارده فصل بعد به معرفی مفاهیم اصلی روان‌کاوی اختصاص دارند که فروید آن‌ها را به مثابه‌ی میراث خویش به دست آیندگان سپرده است. آثار روان‌کاوانه‌ی او طی یک دوره‌ی تقریباً پنجاه ساله عرضه شده‌اند و عاقبت با مرگ او در ۱۹۳۹ به پایان رسیده‌اند. فصل آخر به زندگی فروید از سال ۱۹۰۰ تا ۱۹۳۹ می‌پردازد. به رغم جذابیت زیادِ بافت تاریخی‌ای که فروید آثارش را در دلِ آن پرورانده است، نظرم این بود که حتماً باید زندگینامه‌ی او را از معرفی اندیشه‌هایش متمایز کنم تا به کشفیات روان‌کاوانه‌ی او وزن بیشتری بدهم.

نوشته‌های او که از حد و مرزهای خود فراتر می‌روند، همچون «آثار گشوده‌ای»

باقی می‌مانند که پیوسته به لطف مساعدت‌های پی در پی خود فروید و اخلاف‌اش غنای بیشتری یافته‌اند. من به قصد ایجاد شفافیت و سادگی، تصمیم گرفته‌ام که به این شرح و بسط‌های متأخر اشاره نکنم. به علاوه، تا جایی که ممکن بود از زبان و کلمات روزمره استفاده کرده‌ام، زیرا خود فروید هم در آلمانی به زبانی روشن و سلیس قلم می‌زد. سوای این، از در دیدگاهی بالینی وارد شده‌ام تا تأکید کنم که تفکر او که با نظرورزی محض فرسنگ‌ها فاصله دارد، از بیخ و بن به فعالیت روزمره‌ی درمان روان‌کاوانه که شرح و توضیح‌اش می‌دهد، گره خورده است.

آثار روان‌کاوانه‌ی فروید قریب به بیست جلد می‌شود و مکاتبات او به بیش از پنجاه مورد می‌رسد. گذشته از برخی متخصصان، معدود افرادی موفق می‌شوند از همه‌ی این آثار کلیتی به دست آورند. در نتیجه، اندیشه‌های فروید بسته به عوامل مختلفی مانند ترجیحات خواننده، خط سیر زندگی و تجربیات شخصی مخاطب از روان‌کاوی به شیوه‌هایی که برای خواندن انتخاب می‌کند، به اشکال مختلفی فهمیده می‌شود. اهالی روان‌کاوی نیز چه بسا ممکن است فروید را از زوایای مختلفی فهم کنند، و این امر به احساسات‌شان یا تفکر روان‌کاوانه‌ای که الگوی راه‌شان کرده‌اند، بستگی دارد. هر کس به فراخ‌کارش به جنبه‌ها یا دوره‌هایی از زندگی فروید اهمیت و اولویت بیشتری می‌دهد، و از جنبه‌های دیگر زندگی او چشم می‌پوشد.

برای هر مترجمی کار دشواری است که ظرافت نوشته‌های آلمانی فروید را بازنویسی کند، بی‌آن‌که چیزی از موشکافی و سلاستی که او تفکرش را به مدد آن بیان می‌کند، از دست برود. به همین دلیل ترجمه‌های متعددی از آثار او وجود دارد، و همگی به روش خاص خودشان تلاش کرده‌اند که در حد توان به قصد و نیت مؤلف وفادار بمانند.